

Doi:10.20063/j.cnki.CN37-1452/C.2023.06.013

国内希拉里·曼特尔研究述评

赵欣^a,南健翀^b

(西安外国语大学 a. 研究生院;b. 英文学院,西安 710128)

摘要:两届布克奖得主希拉里·曼特尔在当代英国文坛乃至世界文坛有着重要的影响力,受到了国内外学界的关注。国内学者在不同阶段对其作品进行了不同角度的研究。研究初期国内以作品译介、鉴赏及作者简介为主;研究推进阶段出现了大量对曼特尔作品的深入研究,但研究多以个案研究为主,缺乏系统性研究,且重复研究较多。未来应注意推进曼特尔作品译介、拓展研究对象、展开整体性研究并与国外研究接轨。

关键词:希拉里·曼特尔;国内研究;述评

中图分类号:I561.06 **文献标志码:**A **文章编号:**1673-8039(2023)06-0089-08

当代英国作家希拉里·曼特尔(Hilary Mantel, 1952—2022)因《狼厅》三部曲(以下简称三部曲)蜚声文坛,其中《狼厅》(*Wolf Hall*, 2009)^[1]荣获2009年布克奖(Man Booker Prize),《提堂》(*Bring up the Bodies*, 2012)^[2]斩获2012年布克奖,《镜与光》(*The Mirror and the Light*, 2020)^[3]进入2020年布克奖长名单。曼特尔因此成为历史上首位两度荣获布克奖及沃尔特·司各特历史小说奖(Walter Scott Prize)的女作家。曼特尔也因其卓越的文学成就成为学界关注的焦点之一。遗憾的是,曼特尔于2022年9月22日辞世,为她半个世纪的创作生涯画上句号,因此对曼特尔的研究现状做以总结显得尤为必要。

曼特尔的文学创作生涯始于1972年,在长达50年(1972—2022)的写作生涯中,她共创作了16部作品,包括小说12部,短篇小说集2部,回忆录1部,评论集1部,创作横跨众多主题和体裁。严春妹通过“布克奖获奖作品介绍、曼特尔成长与创作经历研究、《狼厅》《提堂》主人公的形象解读”三个方面梳理总结了截至2015年国内曼特尔相关研究,反思了研究存在的不足并为后续国内曼特尔研究提供了相关建议^[4]。该文是国内首次总结曼特尔研究现状的文章,为国内曼特

尔研究提供了及时且必要的回顾和展望。但相对而言,严春妹的研究仍存在研究时间滞后、研究对象及研究范围狭窄等问题。就研究时间而言,该综述距今已有8年之久,期间曼特尔笔耕不辍,自2015年至2021年依然处于创作高峰期,国内曼特尔研究也保持持续跟进态势,为曼特尔研究注入了很多新鲜的血液。就研究对象而言,该综述仅以曼特尔的布克奖获奖之作《狼厅》《提堂》为综述对象,并未包含其他作品。就研究范围而言,该综述主要以期刊、报纸为主要文献来源,并未涵盖曼特尔相关采访及硕博论文,大量的硕博论文也是观测作家研究的一个重要借镜。鉴于以上存在的三点问题,有必要对该综述进行补充与拓展。本文在该综述的基础上对国内曼特尔研究进行细致的耙梳与总结,除了补充该综述未关注到的2015年之前的相关研究,还重点关注2015年之后的国内曼特尔研究,并且将研究范围拓展至曼特尔的其他作品,以期从总体上把握国内曼特尔研究现状,侧重审视存在的不足并探讨未来的研究走向,进而深化曼特尔研究。下面从研究起步、研究推进、研究展望三个方面对国内曼特尔研究作详细讨论。

收稿日期:2023-05-31

基金项目:国家社会科学基金一般项目“英国曼布克文学奖的文学生产研究”(17BWW086)、西安外国语大学研究生院博士重点项目“库切小说《耻》中的空间权力分析”(BSZD2019007)

作者简介:赵欣(1988—),女,陕西西安人,西安外国语大学研究生院博士研究生;南健翀(1964—),男,陕西渭南人,文学博士,西安外国语大学英文学院教授、博士研究生导师。

一、研究起步阶段

国内学界对曼特尔的研究始于2009年《狼厅》荣获第四十一届布克奖之后。最早出现的期刊文章是《文学教育》(上)中对曼特尔荣获布克奖的简介^[5]。自此曼特尔研究在国内学界开始萌芽,涌现了大量介绍曼特尔及《狼厅》的相关文章,在2012年《提堂》再次荣获布克奖后出现了一个研究小高潮。

上海译文出版社于2010年、2013年分别出版了长篇小说《狼厅》《提堂》,2016年、2017年再次出版了长篇小说《一个更安全的地方》(*A Place of Greater Safety*, 1992)^[6]及两部短篇小说集《学说话》(*Learning to Talk*, 2016)^[7]和《暗杀》(*The Assassination of Margaret Thatcher*, 2017)^[8]^①。此外,夏辉翻译了曼特尔的短篇小说《秋天里的灰姑娘》(*Cinderella in Autumn*, 2009)^[9],刘国清和高继海分别关注了《狼厅》与《提堂》中曼特尔重塑历史的技巧^[10-11],任爱红和严春妹分析了《提堂》的可读性^[12-13]。此类译著、作家作品简介与鉴赏研究为国内曼特尔研究做出了奠基性贡献,为国内读者初步了解曼特尔及作品提供了途径。但此类文章部分篇幅的分析停留在对文本细节的介绍和复述中,缺乏深入的解读和理论的观照。在诸多的译介性文章中,黄昱宁另辟蹊径,摘取《狼厅》《提堂》及《刺杀撒切尔》中的具体段落进行详细的文本分析,以展示曼特尔写作中鲜明的左翼立场和高超技巧^[14]。

也有部分研究者撰文探讨《狼厅》的标题,其中,刘国枝指出该标题意在表达“人对人是狼”^[15],严春妹和尹丽莉将“狼性”与“人性”从标题的解析延伸至克伦威尔的多面性格特征^[16-17]。但本研究认为,“狼厅”还具有其他深意。曼特尔在接受采访时指出,史料中明确记载着克伦威尔的“狼厅之行”,但历来无论是英国史学家,还是文学家,在对克伦威尔的各类研究和呈现中,均忽略了这个地方。曼特尔试图从这一“历史的缝隙”挖掘出克伦威尔不为人知的一面,这充分显示了她对被掩埋的文化记忆的挖掘。因此,曼特尔将小说取名为“狼厅”也意味着她对历史他者、未被言说的历史等历史缝隙的挖掘,体现着曼特尔的后现代历史主体观。

学界也尚无细致探讨曼特尔在三部曲中对人称代词“他”的使用的研究。事实上,曼特尔在

《狼厅》中对人称代词“他”的频繁使用有着革新历史小说范式的重要意义,这一激进的叙事形式与曼特尔历史书写中后现代元素之间的关系极为密切。若将三部曲中曼特尔对“他”的用法并置观察,便会发现曼特尔非常留意评论界和读者的阅读反馈,在《提堂》和《镜与光》中所做出的进一步的改动是对这一观点最有说服力的注脚。在某些较长的篇幅中,会出现对“他”的具体人称的注释,以“他(克伦威尔)”的形式来帮助读者理清因叙述加长而变得模棱两可的人称,体现了曼特尔在历史书写策略上与市场的协商。

学界也出现了几篇相关采访,为曼特尔研究提供了宝贵的一手资料。美国加州大学洛杉矶分校(UCLA)英文系教授莫娜·辛普森(Mona Simpson, 1957—)就相关创作问题对曼特尔进行了为期三天的采访,采访稿发表于《巴黎评论》2015年第212期春季号。国内学者刘琼对该采访进行了节选翻译,因而并不能完整地呈现采访中曼特尔谈到的创作思想^[18]。这一缺憾在2021年由人民文学出版社出版的《巴黎评论·女性作家访谈》中得到了弥补,龙荻对该采访进行了完整翻译,促使读者对曼特尔的创作初衷、创作特色及原则、在市场向度与艺术向度之间的协商等重要议题有了更进一步的了解^[19]。2016年10月中旬,腾讯网围绕写作问题对曼特尔进行了电邮专访^②。采访中曼特尔详谈了她的文学市场策略,“2005年,当我意识到2009年将迎来英格兰国王亨利八世登基500周年,全英上下会有很多庆典活动时……我动笔了”,为读者了解曼特尔与文学市场的双向驱动提供了宝贵的参考资料。在接受《纽约时报书评周刊》“枕边书”栏目的采访时,曼特尔畅谈了自己的文学启蒙、阅读及写作爱好,这本书由湖南文艺出版社于2019年发行了汉译本^[20]²⁸³⁻²⁹⁰。2020年,商务印书馆出版了《这个小时属于你——英伦访谈》,首篇即“希拉里·曼特尔谈克伦威尔三部曲”^[21],这对国内读者及时深入地了解曼特尔的里程碑式著作具有重要意义。

^①该小说集收录了短篇小说《刺杀撒切尔》(*The Assassination of Margaret Thatcher*)和其他10篇短篇小说。原英文版小说集以“The Assassination of Margaret Thatcher”为小说集标题,上海译文社版本以“暗杀”为汉译版小说集标题。因此,本论文中采用译文社汉语标题的同时,在括号中使用原英文版小说标题,在此做以说明。

^②腾讯专访详见 <http://www.chinawriter.com.cn/GB/n1/2016/1025/c405057-28804367.html>。

此类采访虽无理论的深入观照,但拓宽了曼特尔相关语料库,为曼特尔研究提供了宝贵的一手资料,也是丰富和深化了解曼特尔作品的一种重要研究形式。

二、研究推进阶段

随着一批新研究者的涌现及相关视角的观照,以曼特尔为研究对象的相关硕博论文也陆续发表,为国内曼特尔研究注入了一股新的活力,逐步推进并深化曼特尔研究,大致可分为以下几个研究维度。

(一)新历史主义研究

曼特尔两度因历史小说荣获布克奖及沃尔特·司各特历史小说奖,这两部作品具有鲜明的新历史主义特色,因而国内学者纷纷撰文参与探讨。张松存认为《狼厅》中曼特尔通过小写历史的叙述方式对正史进行了补充^[22]。杨艳和王艳萍认为《狼厅》极具历史文本意识^[23-24]。这一视角在李静娴、隋艳影、刘焕、韩雪、张桃桃、魏田田的硕士论文中得到了更充分和细致的探讨^[25-30]。此类研究多基于新历史主义下“文本的历史性”与“历史的文本性”“颠覆”与“含纳”等概念,或探讨曼特尔对历史及历史人物的重塑,或探讨统治阶级和被统治阶级之间权力的压制,或探讨小说中边缘人群的生存状态。这类研究和解读触及了曼特尔历史小说的核心主题之一,具有一定的合理性。但研究对象单一,全部以《狼厅》为聚焦文本且重复研究现象突出,急需拓宽阐释空间。只有余俊在相同角度的探讨下将文本对象扩展到《提堂》^[31]。值得一提的是,孟喜华借用斯蒂芬·格林布拉特(Stephen Greenblatt)的“协商”概念,指出曼特尔重塑的克伦威尔是她与时代语境协商的产物。该研究触及了曼特尔与时代语境的互文,但并未指出这一“对位阅读”中曼特尔与时代语境的共谋及人物重塑中的帝国主义色彩^[32]。更重要的是,不能将曼特尔的历史小说简单地归类为“新历史小说”,可以说新历史主义对历史、叙事及文学关系的再思考能够为探究曼特尔历史书写的丰富性和创造性提供了一个基本切入点和出发点。

曼特尔对历史小说的创作热情及其历史小说屡获布克奖,使得历史书写成为曼特尔研究不可或缺或重要的维度。然而,研究成果集中于《狼厅》而忽略其他几部历史小说,导致在曼特尔历史小说的

研究现状中呈现出极不平衡的状况。曼特尔长达50年的历史小说创作理念的流变也并无研究涉及。此外,三部曲是一个整体,仅以单个《狼厅》为研究对象,易造成研究内容不均衡及重复研究的现象,也不足以全面展示曼特尔在三部曲中的整体创作思路。三部曲的创作时间长达15年(2005—2020),其中曼特尔历史小说创作理念的流变、如何与具体时代语境进行协商等研究议题尚未得到学界重视。

除了以上对曼特尔重塑历史的技巧的相关研究,王艳萍和周冠琼还关注了曼特尔历史重塑背后的人文思想与社会关怀。前者细谈了曼特尔通过重塑克伦威尔、莫尔及女性形象以分别肯定自我主体的建立、批判保守宗教观、关怀女性命运;后者则从三部曲中的性别、阶级及宗教偏见所导致的歧视、异化和暴力来透视曼特尔的社会关怀^[33-34]。此类研究探究了曼特尔历史重塑背后的人文思想,但并未探讨曼特尔如何以女性历史书写在当代英国文学场域中为女性争取阐释历史的话语权,进而凸显曼特尔作为当代英国知识分子的责任感。

(二)历史书写与现实关切

也有研究指出了《狼厅》历史书写背后的现实关切。其中,左艳茹认为曼特尔对克伦威尔进行了当代化重塑^[35],罗伦全进一步指出这一重塑“扬弃了克伦威尔的刻板印象”^[36]。尚比武细化了历史重塑背后的当代观照,“小说通过对暴行、战争、天灾、疫病、政治婚姻、宗教改革等历史现象的细致描绘,有效地反映和再现了当下英国的社会历史现实:政治改革的呼声,一系列的社会骚乱事件,频发的政治丑闻,对局部战争的无端介入等”^[37]。匡咏梅认为该重塑基于“当代人历史观的改变”,但并未具象化这一历史观,也并未分析后现代哲学史观及真实观对曼特尔的浸润是如何反映在其文学实践中的^[38]。孙佳凡认为曼特尔借当代化重塑关注了当代英国情感结构的变化,包括包容多元文化与社会平等^[39]。顾盼在博士论文中指出曼特尔“挑战了一种集体的文化记忆的同时,也塑造了一代人的文化记忆”^[40],但并未详细论述曼特尔如何以对“热记忆”和“记忆之场”的利用来重构英国文化记忆以及该重构与英国国家身份之间的关系。曼特尔以当代视角重新挖掘并激活英国传统文化记忆,激发民众在缅怀传统优秀文化中巩固民族向心力,在英国传统与

未来的交融中展现了文化自信,参与了英国国家层面的文化输出,提升了国家的文化形象。英国战后国民精神低迷,英国文学市场呼唤展示英国传统文化的作品以提振民族精神。三部曲对都铎文化记忆的当代再生产也与市场需求不可分割。

(三) 女性主义研究

随着研究视角的拓展,曼特尔研究的空间不断被延伸,部分研究从女性主义视角出发关注曼特尔相关作品。其中,方宏哲、刘晓晖、李国燕等人借助福柯的权力理论分析了曼特尔对都铎时期女性话语权力的书写,包括都铎时期女性承受着由男权、王权和教权构筑的三重权力话语、为获取话语权采取的多种方式及其局限性^[41-43]。相较而言,李国燕拓宽了研究对象,在国内硕士论文中首次将《镜与光》纳入研究对象^[43]。曼特尔一直坚持历史边缘人群的书写,并格外关注女性生存体验。此类研究拓宽了曼特尔研究角度,触及了曼特尔关注的核心主题之一。但这一研究仅从文学内部出发,并未延伸至文学外部探讨曼特尔的女性历史书写及她为女性写作市场开拓方面所做的贡献。曼特尔在《每天都是母亲节》(*Every Day is Mother's Day*, 1985)、《空白财产》(*Vacant Possession*, 1986)、《在加沙大街上的八个月》(*Eight Months on Ghazzah Street*, 1988)及三部曲中对女性身体、女性友谊、女性教育及女性家庭生活等都有所探索,其形塑的女性大都具有强烈的女性觉醒和反抗意识并做出反抗实践,展现了曼特尔对女性力量的肯定,这些议题也急需被纳入研究领域。

(四) 叙事学、翻译学、语言学研究

也有研究者从叙事学角度来探讨曼特尔重构历史的方法,如徐晨昉以修辞性叙事学理论为基础对曼特尔历史再现的探讨^[44],韩小锐、卢秋韵、赵越分别关注了《狼厅》《提堂》的叙事特点^[45-47]。顾冰琳在这一研究角度上有所推进,将曼特尔对历史重塑的叙事技巧与文学影视化这一文学市场消费新范式相勾连^[48]。曼特尔娴熟的叙事技巧,如意识流手法、叙述视角的跳跃转换及历史小说中现在时态的运用等现代小说技巧也被使用在当代作品如《爱的试验》(*An Experiment in Love*, 1995)、《弗勒德》(*Fludd*, 1989)中,因而对叙事视角的解读可以扩展至曼特尔其他尚未被研究的作品。

秦雨通过自译曼特尔短篇小说的翻译实践以强调翻译补偿在弥补翻译损失中的重要性^[49]。

吕雪华以荣格分析心理学中的自性化理论为借镜,分析了克伦威尔自觉地对其无意识进行探索、认识并接受真实自我,实现意识与无意识的和谐共存这一自性化历程^[50]。韩笑以巴赫金的狂欢化理论为参照,聚焦《狼厅》《提堂》中的狂欢化书写并指出曼特尔的乌托邦理想,为这两部作品的研究提供了全新的研究视角^[51]。此类研究互相补充,丰富了曼特尔作品艺术形式研究的角度。

(五) 共同体形塑及英国性研究

真正深入对曼特尔及作品展开系统研究的专著首推严春妹在其博士论文基础上整理出版的《希拉里·曼特尔小说研究》^[52],论著从共同体视角研究了《狼厅》《提堂》,审视了两部作品对当下英国民族共同体构建及公共文化建设的积极作用。该书是国内首部对曼特尔及其创作的整体研究,为国内曼特尔研究做出了奠基性和开拓性贡献。周冠琼延续严春妹的思路,将共同体研究拓展至《镜与光》^[53]。然而这一研究视域下仍有许多未关注的议题,如,曼特尔在英国民族共同体形塑中流露出的帝国主义色彩、曼特尔如何以共同体形塑参与了英国战后“帝国复兴”的文学叙事等。

刘琼提到了曼特尔的“英国性”书写,但并未展开探讨^[54]。该话题在严春妹的专著中得到了更深入的探讨,指出曼特尔通过共同体书写参与了布克奖对“英国性”的巩固^[52]。“英国性”的概念随着英国国家发展一起律动,其内涵外延不断丰富延展,以上研究对象并未完全包含三部曲中“英国性”的流变,也并未涉及曼特尔为什么及如何修复“英国性”,以及该修复与当代英国国家身份建构之间的互动关系。

严春妹也为国内曼特尔研究的推进持续做出贡献:从伦理学意义出发,指出《狼厅》中的空间化历史叙事重构了亨利八世离婚案的伦理现场,将其重塑为由亨利的斯芬克斯因子失衡所致的伦理事件,从而确立了“王权至尊”的伦理秩序,进而推动英国加速踏上近代民族之路^[55];阐述了克伦威尔以亲情、生育和家庭发展能力合力构筑的理想家庭模式^[56],分析以对话教育和心智培育架构的共同体^[57],指出这是曼特尔提出的理想共同体路径^[58]。研究揭示了克伦威尔的家庭与国家发展的隐喻关系,但忽略了曼特尔笔下家国同构的政治维度及其造成的英国文学的隐性殖民。这一缺憾在《希拉里·曼特尔〈狼厅〉〈提堂〉中的国

家空间生产与空间正义》一文中得到了补充^[59]。在对曼特尔及其作品一片赞誉的热潮中,我们也听到了一些不同的声音,例如:南健翀和赵欣分析了《狼厅》《提堂》中的国家空间生产和国家正义,指出要警惕“当代英国新帝国主义的隐性国家空间扩张”^[59],对曼特尔的历史重塑进行了批判性反思。

(六)其他方面的研究

国内学者还拓宽了国内曼特尔研究的对象和范围:严春妹指出《巨人奥布莱恩》中曼特尔对资本主义启蒙现代性挤压下的进步代价的焦虑和担忧,透视了曼特尔秉承的艺术救赎功能^[60];赵文关注了回忆录《气绝》中的身体书写,指出曼特尔以写作为疾病个体提供疗救之道^[61]。也有研究关注了曼特尔作品中的童话书写:夏辉指出曼特尔以续写童话《灰姑娘》解构了童话背后的父权意识形态的召唤功能^[62];康慨分析了曼特尔对童话背后权力意识形态渗透的反感^[63]。曼特尔在《巨人奥布莱恩》中也运用了童话的方式参与历史书写,目前尚无研究涉及这点。马红旗和唐艳榕分析了《镜与光》中流言的政治、社会及文化意义^[64],但未涉及曼特尔如何以流言融入历史书写来解构历史的客观性认知。此类研究具有开拓性,丰富并延展了曼特尔研究的对象和维度。傅小平及宋玲在《一个更安全的地方》汉译本出版时对该小说作过简单的报道。前者指出该作弥补了中国读者对法国大革命细节认知的缺失,后者提到了小说中叙事视角的转化^[65-66]。作为曼特尔的首部历史小说,《一个更安全的地方》对历史小说作为文学文体的创新作用国内尚未有研究涉及。同时,将该作与后期几部历史小说并置以探究曼特尔历史小说创作手法及思想流变的相关研究急需学界的重视和挖掘,以开拓曼特尔研究的新方向。

三、未来研究展望

从以上对国内曼特尔研究成果的简要综述可见,近年曼特尔相关研究的研究方法和研究思路有所拓展,研究领域逐步扩大,研究人员和成果从数量上都有所增加。曼特尔及其作品在国外颇负盛名,采访及相关研究硕果累累,却并非国内英国文学的研究热点。对于一位两度荣获布克奖、加冕金布克奖的作家来说,国内研究的数量和质量可谓相当有限,目前只有一本专著出版,尚无国家

级的曼特尔研究相关项目。曼特尔风格迥异、题材多变的作品为其研究本身提供了可持续的学术生长点,未来曼特尔研究的可持续性可从以下问题推进探索。

第一,从曼特尔作品的译介出版上来看,研究对象的狭窄性可能与作品的汉译本较少有关,目前上海译文出版社的6本译著为曼特尔研究提供了宝贵的资料和参考价值。但相比曼特尔数量相当可观的作品,这些译本的确不足。曼特尔的7部现当代小说《每天都是母亲节》《空白财产》《在加沙大街上的八个月》《弗勒德》《变温》《爱的试验》《黑暗之上》、回忆录《气绝》及《曼特尔评论集》国内尚未有汉译本。因此,未来要推进相关研究,曼特尔作品的译介任重而道远。

第二,从对曼特尔主要作品的内容述评、分析和解读上来看,比例较大的是零散的作家作品简介和简短的评论,缺乏理论观照下对曼特尔作品系统的深度研究。而单个作品的主题思想解析依然是研究重点,其中《狼厅》《提堂》是被解读的最多的作品,但《镜与光》《巨人奥布莱恩》各仅有一篇相关研究论文。曼特尔其他十几部作品国内学界无人问津。因此,学界急需拓展并延伸曼特尔的相关研究对象和研究空间。

第三,从曼特尔思想和创作的总体研究上来看,其创作生涯长达50年,尚未有研究对其作品进行分阶段分主题研究。分阶段分主题研究有助于考察曼特尔创作思想的历时性和共时性,也能深入了解其创作生涯中思想内涵和艺术主张的发展变化,因此这一研究有必要深入开展,以弥补对曼特尔作品发展脉络的认知空白。评论界虽然对曼特尔在历史小说方面的成就给予了高度的肯定与赞扬,但对于曼特尔对英国历史小说创作传统如书写主题、叙事艺术、人物塑造等方面的继承和变革的相关研究,学界依然处于相当模糊的状态。曼特尔通过女性历史书写这一文学实践对英国主流文学场域的挑战和改变、对历史小说在文学等级结构中的擢升衍进等话题也急需关注。回忆录《气绝》详述了曼特尔的童年和创作生涯,对其研究也具有重要的参考价值,而将曼特尔作品与其生活感悟及创作心路历程联系起来以延展其作品意蕴的研究也不多见。除了文学作品,曼特尔于1987—1991年担任《观察家》(*The Spectator*)首席电影评论家,她也是《伦敦评论》(*The London Review of Books*)、《纽约书评》(*The New York*

Review of Books)的固定评论者,多年来贡献了大量高质量的书评。相比于作品的文学内涵得到的关注,其评论集的思想内涵目前还未被挖掘。曼特尔也始终保持着对社会现实问题的高度关注,并以文学实践参与探讨,如她对王室事务、英国政府对新冠疫情的态度、英国是否接纳移民、俄乌战争、入欧脱欧等时政问题均有所回应。目前尚无研究对曼特尔大量评论文章中的时事政治评论给予学术关注。

第四,目前国内缺乏将曼特尔及作品置于英国文化观念流变的历史背景中进行考量的研究。曼特尔承继了莎士比亚、济慈、柯勒律治、司各特等作品中的文化元素并做出了独特的反叛和创新。然而,目前只有学者刘国枝从人物塑造上指出《狼厅》中所蕴含的莎士比亚因子,认为克伦威尔“是一个外表冷静而内心繁复、自我意识和自我怀疑并存的莎士比亚式人物”^[15],而从创作思想、美学原则上探讨曼特尔对英国文学观念的承继和反叛尚属空白。因此,未来国内曼特尔研究应跳出以单个作品为分析对象的研究模式,将曼特尔及作品置于英国文学体系的流变脉络中进行考察,明确曼特尔及其作品在英国文学史上的定位,深化推进相关研究。

第五,作为深谙文化生产和市场规律的作家,曼特尔对文学市场具有敏锐的捕捉力。她高度重视市场反馈并与出版社积极合作,促成《镜与光》全球多语种同步发售;积极参与新型文学市场的拓展,与英国皇家剧院及英国广播电视公司合作,将多部作品搬上舞台和荧屏,参与三部曲的全球巡回演出并承担了影视改编的编剧任务。因此,曼特尔与文学市场及电影文学的互动关系也是其研究中值得探索的研究方向,能够帮助读者进一步理解作家创作与时代特征的共振、文学与社会的关系,也可以促进曼特尔研究的多样化,符合其身体力行地打破学科壁垒的创作初衷和创作实践。

第六,作为英国当下历史小说回归热潮的领军人物,曼特尔对历史小说在文学场域中的地位提升做出的贡献、对英国传统文化的现代转化及海外传播做出的努力、对英国传统文学与现代英国国家治理之间的思考、对英国文化自信的彰显和推动,目前也尚无研究探讨。此外,国内学界尚未有研究将她的历史小说创作置于英国历史小说复兴的历史背景下及英国思想文化流变史中进行

考量。曼特尔的创作与不断重构的英国文学场域、“英国性”及国家身份密不可分,这也是急需探讨的话题。

基于上述分析,国内曼特尔研究确实取得了一些成果,但也存在明显的不足。研究冷热不均,研究对象趋同且重复研究较多,研究多微观视角而缺乏体系性,研究盲点依然较多。曼特尔整体创作的文本研究和创作思想的专题性研究都进展甚微,缺少对曼特尔体裁迥异的作品进行分类的、有深度的系统研究。未来的曼特尔研究需将关注点拓展至她的其他体裁和作品,促使研究多样化、系统化、全面化。曼特尔相关研究也急需拓展研究视角,族裔研究、媒介和物质文化研究都能够为研究带来新方向。因而,需进一步从大众文化、文学市场、消费主义、空间理论等视角拓展和深化曼特尔研究。国内曼特尔研究也要加强与国际研究的联系与合作。本文希望抛砖引玉,期待国内学界对这位当代英国重量级的作家给予更多的关注,深挖曼特尔作品的艺术价值,以期国内相关研究打开更广阔的空间。

参考文献:

- [1]希拉里·曼特尔.狼厅[M].刘国枝,等译.上海:上海译文出版社,2010.
- [2]希拉里·曼特尔.提堂[M].刘国枝,等译.上海:上海译文出版社,2013.
- [3]希拉里·曼特尔.镜与光[M].刘国枝,虞涛,译.上海:上海译文出版社,2022.
- [4]严春妹.勃发与拓垦:国内希拉里·曼特尔研究[J].当代外国文学,2015(1).
- [5]闻雪.“文学教育”(上)[J].海外文坛,2009(12).
- [6]希拉里·曼特尔.一个更安全的地方[M].徐海铭,译.上海:上海译文出版社,2016.
- [7]希拉里·曼特尔.学说话[M].马丹,译.上海:上海译文出版社,2016.
- [8]希拉里·曼特尔.暗杀[M].黄昱宁,译.上海:上海译文出版社,2017.
- [9]希拉里·曼特尔.秋天里的灰姑娘[J].夏辉,译.外国文学,2010(6).
- [10]刘国清.重塑的魅力——评希拉里·曼特尔获奖小说《狼厅》[J].外国文学动态,2010(3).
- [11]高继海.论希拉里·曼特尔的新作《死尸示众》[J].山东外语教学,2013(5).
- [12]任爱红.重塑历史人物,演绎新的篇章——希拉

里·曼特尔新作《提堂》解读[J]. 译林,2013(4).

[13] 严春妹. 王室婚姻,政坛名臣——读希拉里·曼特尔的小说《提堂》[J]. 外国文学动态,2013(2).

[14] 黄昱宁. 希拉里·曼特尔:猎鹰的眼睛[J]. 上海文学,2022(6).

[15] 刘国枝. 人对人是狼——《狼厅》的世界[J]. 全国新书目,2010(11).

[16] 严春妹. 置身历史漩涡,诠释政治人生——读希拉里·曼特尔的《狼厅》[J]. 译林,2011(1).

[17] 尹丽莉. “完美政治家”的多面性——“都铎系列”之克伦威尔性格解读[J]. 作家,2014(16).

[18] 莫娜·辛普森. “我的心始终与历史小说同在”——希拉里·曼特尔访谈录[J]. 刘琼,译. 名作欣赏,2017(36).

[19] 美国《巴黎评论》编辑部. 巴黎评论·女性作家访谈[M]. 肖海生,等译. 北京:人民文学出版社,2021.

[20] 帕梅拉·保罗. 枕边书:《纽约时报书评周刊》经典专栏文集[M]. 濮丽雅,译. 长沙:湖南文艺出版社,2019.

[21] 恺蒂. 这个小时属于你——英伦访谈[M]. 北京:商务印书馆,2020.

[22] 张松存. 新历史主义视角下《狼厅》的人物分层研究[J]. 浙江外国语学院学报,2017(4).

[23] 杨艳. 游走在虚实之间——曼特尔“都铎王朝”系列的新历史主义解读[J]. 湖北第二师范学院学报,2013(10).

[24] 王艳萍. 希拉里·曼特尔《狼厅》的历史文本意识[J]. 岭南师范学院学报,2017(1).

[25] 李静娴. 权力的颠覆与抑制:对《狼厅》的新历史主义解读[D]. 武汉:湖北大学,2011.

[26] 隋艳影. 新历史主义视角下希拉里·曼特尔的《狼厅》研究[D]. 哈尔滨:哈尔滨师范大学,2013.

[27] 刘焯. 历史的重塑:希拉里·曼特尔《狼厅》的新历史主义解读[D]. 开封:河南大学,2014.

[28] 韩雪. 历史下权力的协和——新历史主义视阈《狼厅》探析[D]. 西安:西安外国语大学,2017.

[29] 张桃桃. 《狼厅》中边缘人物的新历史主义解读[D]. 沈阳:沈阳师范大学,2018.

[30] 魏田田. “翻译”历史与贱民发声[D]. 武汉:华中师范大学,2019.

[31] 余俊. 权力话语视域下的《狼厅》和《提堂》[D]. 杭州:浙江工商大学,2021.

[32] 孟喜华. 希拉里·曼特尔的协商——新历史主义视角下托马斯·克伦威尔形象的重塑[D]. 开封:河南大学,2014.

[33] 王艳萍. 历史人物重塑的人文表达——希拉里·曼特尔《狼厅》叙事研究[J]. 集美大学学报(哲学社会科学版),2021(2).

[34] 周冠琼. 希拉里·曼特尔“克伦威尔三部曲”中的偏见书写[J]. 郑州航空工业管理学院学报(社会科学版),2020(5).

[35] 左燕茹. 克伦威尔其人其事的现代版演绎——评希拉里·曼特尔的《狼厅》[J]. 山花,2010(8).

[36] 罗伦全. 都铎王朝的血性男儿——对《狼厅》里托马斯·克伦威尔形象的解读[J]. 名作欣赏,2011(18).

[37] 尚比武. 交融中的创新:21世纪英国小说创作论[J]. 当代外国文学,2015(2).

[38] 匡咏梅. 多元混杂的英语文学共同体——新世纪英联邦文学十年回顾[J]. 外国文学动态,2011(5).

[39] 孙佳凡. 反思与重塑[D]. 上海:上海外国语大学,2021.

[40] 顾盼. 现实的视域与人性的聚焦——布克奖获奖小说研究[D]. 长春:东北师范大学,2021.

[41] 方宏哲,刘晓晖. 权力话语视阈下《提堂》中女性的生存困境[J]. 长春理工大学学报(社会科学版),2019(5).

[42] 方宏哲. 压制、反抗与规训——权力话语视阈下《提堂》中女性生存困境研究[D]. 大连:大连外国语大学,2020.

[43] 李国燕. 希拉里·曼特尔“都铎王朝三部曲”中的女性话语权力研究[D]. 兰州:西北师范大学,2021.

[44] 徐晨昉. 《狼厅》中的都铎历史再现与修辞性叙事策略研究[D]. 郑州:郑州大学,2020.

[45] 韩小锐,王艳荣. 从叙事角度看历史小说《狼厅》的现代意味[J]. 名作欣赏,2021(21).

[46] 卢秋韵. 在每一段历史下面,都有另一段历史:论希拉里·曼特尔的《提堂》的反历史性[D]. 桂林:广西师范大学,2016.

[47] 赵越. 论《提堂》前卫的叙事特点[D]. 重庆:重庆师范大学,2015.

[48] 顾冰琳. 叙事、历史和视觉的共建:曼特尔的都铎王朝[D]. 桂林:广西师范大学,2017.

[49] 秦雨. 翻译补偿在翻译实践中的应用——以希拉里·曼特尔短篇小说的汉译为例[D]. 北京:北京外国语大学,2015.

[50] 吕雪华. 从荣格的自性化理论视角研究《提堂》中的克伦威尔[D]. 乌鲁木齐:新疆大学,2018.

[51] 韩笑. 《狼厅》与《提堂》的狂欢化书写研究[D]. 西安:陕西师范大学,2019.

[52] 严春妹. 希拉里·曼特尔小说研究[M]. 上海:上海交通大学出版社,2016.

[53] 周冠琼. 希拉里·曼特尔“克伦威尔三部曲”的民族共同体形塑[J]. 英美文学研究论丛,2022(1).

[54] 刘琼. 论曼布克文学奖得主曼特尔的历史小说——以《狼厅》《提堂》为例[J]. 名作欣赏,2017(30).

[55] 严春妹,束少军. 空间化历史、斯芬克斯因子与

- 王权伦理:《狼厅》的伦理意义[J]. 外国文学研究,2017(2).
- [56] 严春妹.《狼厅》的“家庭”建构与共同体形塑[J]. 齐齐哈尔大学学报(哲学社会科学版),2015(3).
- [57] 严春妹.从心智上构建共同体——《狼厅》中的对话教育与心智培育[J]. 浙江外国语学院学报,2022(1).
- [58] 严春妹. 共同体文化的重构——《狼厅》和《捉堂》中的克伦威尔形象[J]. 当代外国文学,2014(1).
- [59] 南健翀,赵欣. 希拉里·曼特尔《狼厅》《捉堂》中的国家空间生产与空间正义[J]. 西北工业大学学报(社会科学版),2022(2).
- [60] 严春妹. 进步与焦虑:曼特尔《巨人奥布莱恩》中的异化书写[J]. 湖南科技大学学报(社会科学版),2017(3).
- [61] 赵文. 身体是不合逻辑的——评希拉里·曼特尔的《气绝》[J]. 现代传记研究,2022(1).
- [62] 夏辉. 回不了家的灰姑娘——论《秋天里的灰姑娘》对父权神话的解构[J]. 外国文学,2010(6).
- [63] 康慨. 两届布克奖得主希拉里·曼特尔批判黛安娜王妃神话[N]. 中华读书报,2017-08-30(4).
- [64] 马红旗,唐艳榕.《镜与光》中的流言及其政治操弄[J]. 当代外国文学,2022(2).
- [65] 傅小平. 希拉里·曼特尔:精彩的历史和戏剧之间不存在冲突[N]. 文学报,2016-08-04(4).
- [66] 宋玲. 希拉里·曼特尔《一个更安全的地方》:从都铎王朝到法国大革命[N]. 文艺报,2016-09-05(4).

Research Review of Hilary Mantel in China

ZHAO Xin^a, NAN Jianchong^b

(a. Graduate School; b. School of English, Xi'an International Studies University, Xi'an 710128, China)

Abstract: Hilary Mantel, the two-time Booker Prize winner has exerted great influence not only in British literature but in world literature, thus receiving attention of academic circle at home and abroad. The domestic scholars carry out the research in her works from different angles in different stages. In the early stages, the domestic research focuses on the works' translation, introduction, appreciation, and the author's brief introduction. In the stage of research advancement, a large number of deep studies on Mantel's works have appeared, which are mainly based on the case studies with less systematic studies and more repetitive studies. In the future, attention should be paid to promoting the translation and introduction of Mantel's works, expanding the research objects, launching holistic research and converging with foreign research.

Key words: Hilary Mantel; domestic research; review

(责任编辑 合壹; 实习编辑 郑安然)